

www.BibleForChildren.org

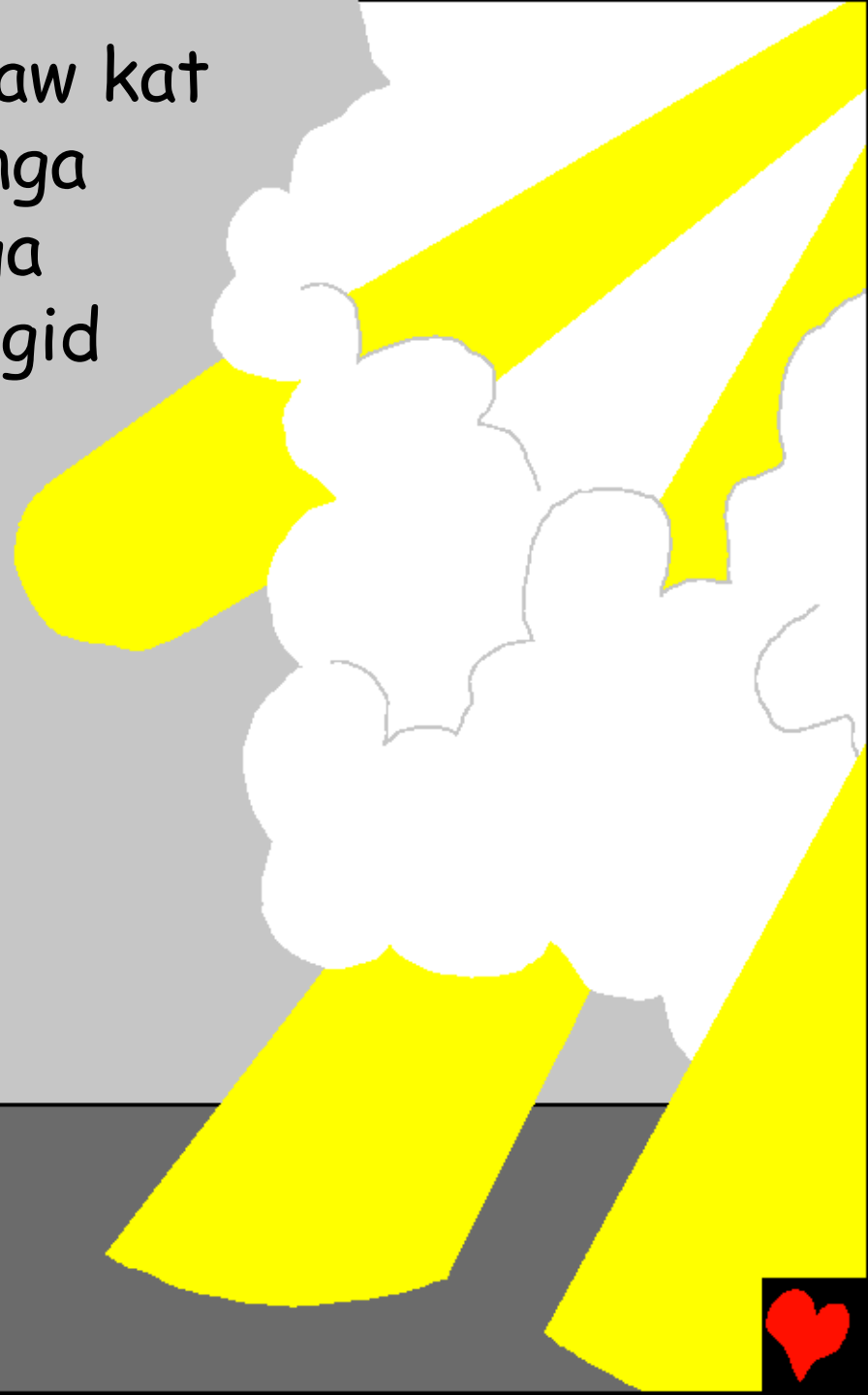
Mateo 1



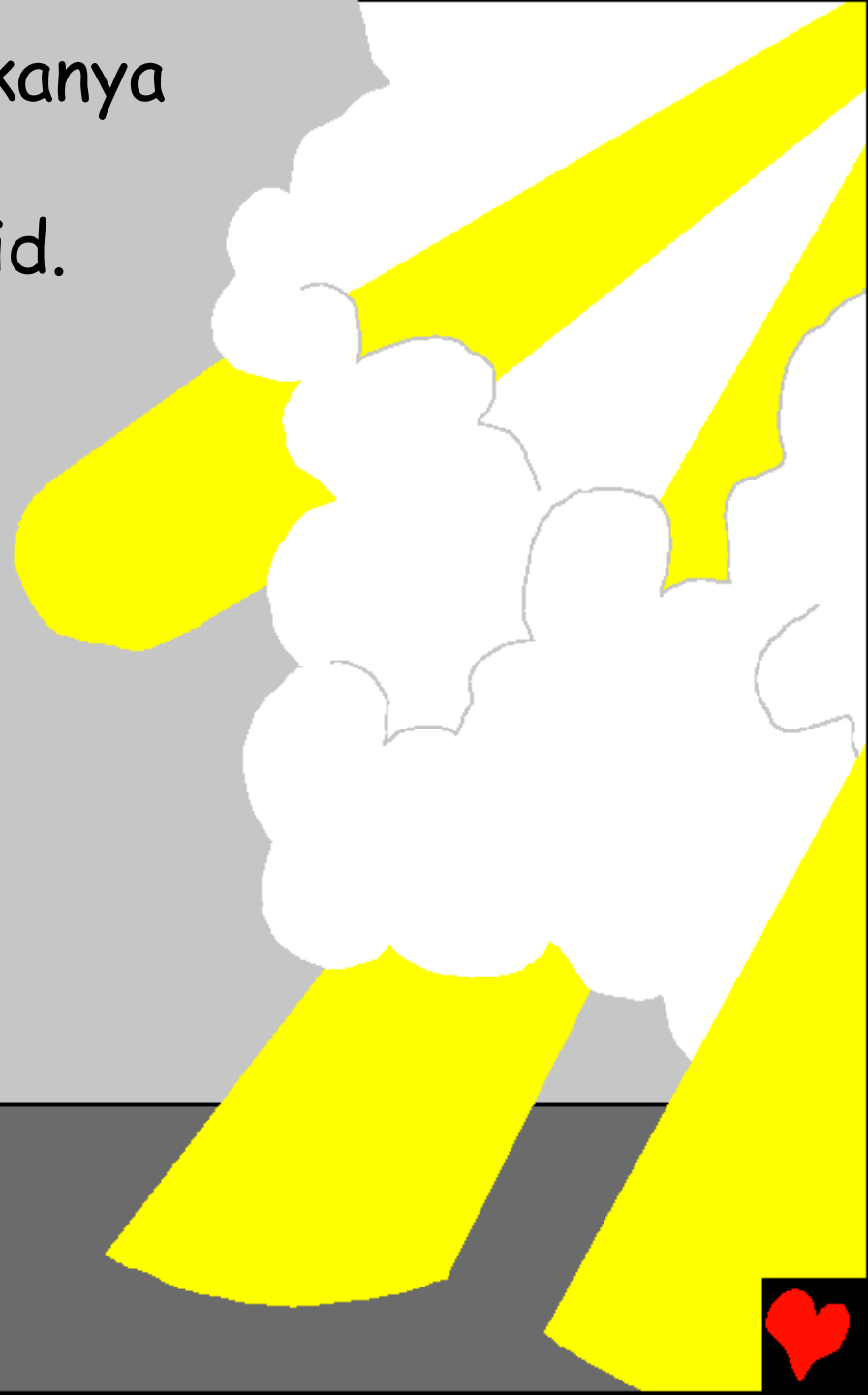
Desang enem na nga bulan i beteng ni Elisabet,
tiya'eg si' it Ampu'ang Diyus i anghil ngayti nga si
Gabriel. Du'ut lansangan it Nazaret nga sakep it
Galilea i tiya'gan ya. Piyapa'adu'un ya it esang umbay
pa' nga babay nga si Maria i ngaran, nga na'upakat
nay pag'asawa nira duwa ni Jose temed ega pa'
na'ubus, alwan pa'. Si Jose ngayti,
tungtung-inapu' naga ni
David nga adi' it tagna'.



Maat si' it anghil ngayti, "Ayaw kat i'lam, Maria, sabap pinili' ka nga matuud it Ampu'ang Diyus nga ildawan ya. Pagnegan muy isugid kut imu. Dumarugmati' ka. Sumakit yan, lalaki. Si Jesus i ipangaran mu. Talagang mata'as yan kanya, baw pagpangaranan it Anak it Ampu'ang Diyus nga Subrang Piyakamata'as."



"Ibgay it Ampu'ang Diyus it kanya
i pagka'adi' nga subung it
kagiyaringan ya nga si David.
Ka mag'adi' kanyat egay
kaskedan kat mga taawan ya
nga mga tungtung-inapu' ni
Jacob. Talagang egay
kaskedan it pag'adi' ya."



Ka'ampang si Maria, maat ya,
"Mag'u'unu nga bagay yan, it da'ku
pa' nakalabay it maski siyu nga
lalaki?" Katubag i anghil ngayti,
"Talagang matuud i inaat mu.
Temed kat tabang it
Espiritu Santo
magbara' tu."



"Aypa' ka dumarugmati' ka sabap it
guna it Ampu'ang Diyus nga Subrang
Piyakamata'as. Aypa' ka ipanganak
mu ngayan, alaid nga alaid kat
kasala'an ka Anak kanya
it Ampu'ang Diyus."



Egay beken, nagrigen-rigen si Maria ngayti. Miyereg-ereg kanya it pa'adu'un it esang lansangan du'un it mamungsu'un nga rugar it Judea. Pag'abut ya du'ut kana Zacarias, kiyumusta yang lagi si Elisabet. Pagkagneg ni Elisabet it pangumusta ngayti ni Maria, kimnuli'get i wa'wa' nga pagbebtengen ya, dengan it piyasaruman it Espiritu Santo si



Elisabet ngayti.



Bawnga miyampang si Elisabet it diyadakula' ya nga mag'aat, "Subra' talagay ildaw it Ampu'ang Diyus it imu, subra' pa' it beken nga mga babay. Ildawan ya gasit subra' i kanya nga pagbebtengen mu."



Atkaytu yan i kapanganakan it ki Jesu-Cristo.
Si Maria ngayti nga yanay
pa'aaten nga ina' ya,
na'upakat nay pag'asawa nira
duwa ni Jose temed ega
pa' na'ubus, alwan pa'.
Ta lamang da'sira pa'
nakapagdemket,
mamayaan,
magdarugmati' na si Maria
ngayti. Miyatkayti ka kat
keseg it Espiritu Santo.



Ta, si Jose ngayting magpangasawa,
makubuwat it mataldeng,
aypa' ka pasurutan ya na
lamang. Temed paribasay
nakman kanya nga taw,
nga ega ireg yang
ma'eya'an si Maria,
pagpikiren ya
nga ega na
ipadakel-dakel.



Iyan pagpikiren na ni Jose i iti ngayti, nga in unuy magayeng buwaten ya, nanagaynep kanya, nga sakaling may miyabut nga anghil it Ampu'ang Diyus.

Magpa'a-pa'aat it kanya, "Jose, nga tungtung-inapu' ni David, ayaw kat pasurut. Tabusun muy pangasawa mut ki Maria."



"Ka iyan pagdarugmati'en ya ngayan, kat keseg yan it Espiritu Santo. Lalaki yan i sumakit. Si Jesus i ipangaran mu, sabap kanya i rimibri it mga taawan ya kat mga kasala'an nira."



Pagkasulag ni Jose, piyamaya' ya naga i inaat ngaytit anghil it Ampu'ang Diyus. Tiyabus ya nagang inasawa si Maria ngayti. Temed ega rini'e-ri'eng ni Jose si Maria seked it ega pa' simnakit i pagbebtengen ya ngayti, nga si Jesus na ngayti i ipiyangaran ya.



Kat iting timpu, ipiyag'urdin it Romano nga Impiradur nga si Augusto nga sinsusun i mu'sang taw nga sakep it Roma. Aypa' ka mu'sang taw, na'adu'un it in unu nga lansangan i lansangan it giyaringan

nira ka

pasinsus
du'un.



Ta napanaw na gasi' si Jose it kanya.



Garing du'un it Nazaret nga sakep it Galilea, na'adu'un kanyat Betlehem nga sakep it Judea, lansangan nga siyakitan it adi' it tagna' nga si David, sabap si Jose, tungtung-inapu' it adi' ngayti. Iba ya it na'adu'un,

si Maria

nga inasawa ya, lamang ega

pa' nagdemket sira.

Kusasakiten nay beteng ni Maria ngayti.



Nadnganan nat du'un
sira i pagsakit.



Ipiyanganak ya na i anak ya nga panganay nga lalaki.
Bawnga uyun it adat nirat iting timpu, biyedbedan yat
magayen it mga ramba-rambay
i wa'wa' ngayti.



Ipiyali'tid ya du'un it papaka'nan it ayep, ka du'un mana ngayti i kanirang napa'abutan, it papa'lungan it mga ayep, sabap da'nay rugar nira du'un it pagpa'abutan nga mga seled nga du'ut dibwat.



Talagang sageksek na.



Iting delem, may mga manig'eper nga magtatanda' it tupa nira du'un it pagpaka'nan nga rugar. Sakaling minyag i pag'a'anuan nira ngayti ka miyabut i esang anghil it

Ampu'ang
Diyus.

Binisara'
sirat singkar
ngaytit ✦

kabantugan it
Ampu'ang Diyus.

Unupat
namag'i'lam na sira.



Unupat namag'i'lam na sira. Temed inaat sirat anghil ngayti, "Ayaw kamut i'lam. May magayeng barita' nga taban ku nga isugid kut imyu, nga megay it dakula' nga

kasagyaan
kat mu'sang
taw. Sabap
ipiyanganak
kayti du'un

it lansangan
ni David i
Manriribri mi."



"Kanya i isiyanggup nga Cristo nga Ampu'an.
Kamatuudan, maparagan mi i esang madaragen
nga biyedbedan it ramba-rambay,
nga papaka'nan lamang it
ayep i
piyali'tidan
it kanya."



Sakaling dimnakel nay anghil ka nagsinabut
nay garing du'ut langit. Pagbantugun
niray Ampu'ang Diyus, nga mag'aat,
"Bantugun i Ampu'ang Diyus



nga du'un it
dibwat it langit."



"Baw situt sinirungat langit, ka'imbengan it nakem i ibgay ya kat mga taw nga pagsagyaan ya."



Iyan nagsipat nay mga anghil ka miyuli' na du'un it langit, maamaatan i mga manig'eper ngayti, "Bila', pa'adu'un tami baytu it Betlehem. Ba'nawun tami i ipiya'rut ngaytu it aten it Ampu'ang Diyus."



Pagkarunding nira kayti, miyereg-ereg na sirat pa'adu'un. Naparagan nira na Maria duwa ni Jose baw madaragen ngayti nga maglili'tid du'un it papaka'nan it ayep. Pagkalteg it mga manig'eper, itiyuturan nira i kumpur inaat it anghil ngayti pasar it iti nga wa'wa'.



Piyanganakan it ki
Jesus ngayti, du'un
it Betlehem nga
sakep it Judea,
timpu nga si
Herodes i adi'
nga

magsasakep du'un. Ega na'lay nga
timpu, may miyabut du'un it
Jerusalem nga mga mapipikir nga
mga mamimintu', nga garing kat
lebatan nga ayun.



Pag'abut nira du'ut
Jerusalem ngayti,
sigi nang
ingkut-ingkut nira in
ariyen i ipiyanganak
nga mag'adi',
nga

Adi' it mga Judio. "Sabap naltegan
namen," maat nira, "i ba'gung
bitu'un nga limibat du'ut lebatan
nga ayun, nga tanda'anang it simnakit
na kanya. Ituytu i panaw namen
ngaytu, sambaen namen kanya."



Pagkagaring it tiningped ya ngayti, iyan si' i piyapa'adu'un ni Herodes it kanya it egay naka'rut nga beken, mga mapipikir ngayti nga miyabut. Ka tiye'e-te'eng ya sirat mingkut, in ka'nu talaga i ipiyaglebat it pa'aaten nira ngayting bitu'un.



Iyan na'rutan ya na,
piyapanaw ya na sira nga
paBetlehem. Maat ya,
"Gayen-gayenen mit
tumulus i wa'wa' ngayan.
Pagkaparag mi, ipa'rut mit
aken, isa'un masamba ku
gasi' kanya."



Ta napanaw nay mga mapipikir ngayti. Kat u'naan nira,
naltegan nira si' i bitu'un ngayting pa'aaten nira nga
ba'gung limimbat, nga naltegan nira
du'ut lebatan nga ayun.

Nangu'nat kanira i bitu'un
ngayti. Yapa' teme'yeng,
du'un nat patu' it
balay nga du'un
nay wa'wa' ngayti.



Pagkasled nira du'ut balay ngayti, naltegan nira i wa'wa' nga pagsasakbutun it ina' ya nga si Maria.

Siyamba nira kanya it magtet'em i rupa du'un it da'tag. Bawnga inukad nira nay mga marerga nga taban nira nga bulawan, pirmirang kamangyan baw marga nga babangluun nga mira, nga ibgay nirat wa'wa' ngayti.



Iyan panguli' na nira, pagdelem ipiyatagaynep it kanira
it Ampu'ang Diyus nga mag'aat, da'sira na mamsag
du'un it ki Herodes. Aypa' ka du'un
nat belag nga dalan i
piyanawan nirat miyuli'.



Pagkagaring it mga mapipikir
ngayti, nanagaynep si Jose.
Tagaynep ya, miyabut i esang
anghil it Ampu'ang Diyus, nga
magpa'a-pa'aat it kanya,
"Jose, magbangun kamu
na, ka magli'id kamung
lagi situ. Tabanen muy
wa'wa' ngayan duwa
mag'ina' baw



malagyu kamu du'ut Egipto."



"Baw ayaw kamut li'i-li'id du'un
mintras ega pay aat kut imu,
sabap ipatulus ni Herodes i
wa'wa' ngaytu ka imatayen."
Egay beken, nagbangun si
Jose, dayun it siyulag ya
si Maria ka namagpanaw
na sirat delemen ngayti,
ka tabanen ya nay
wa'wa' ngayti



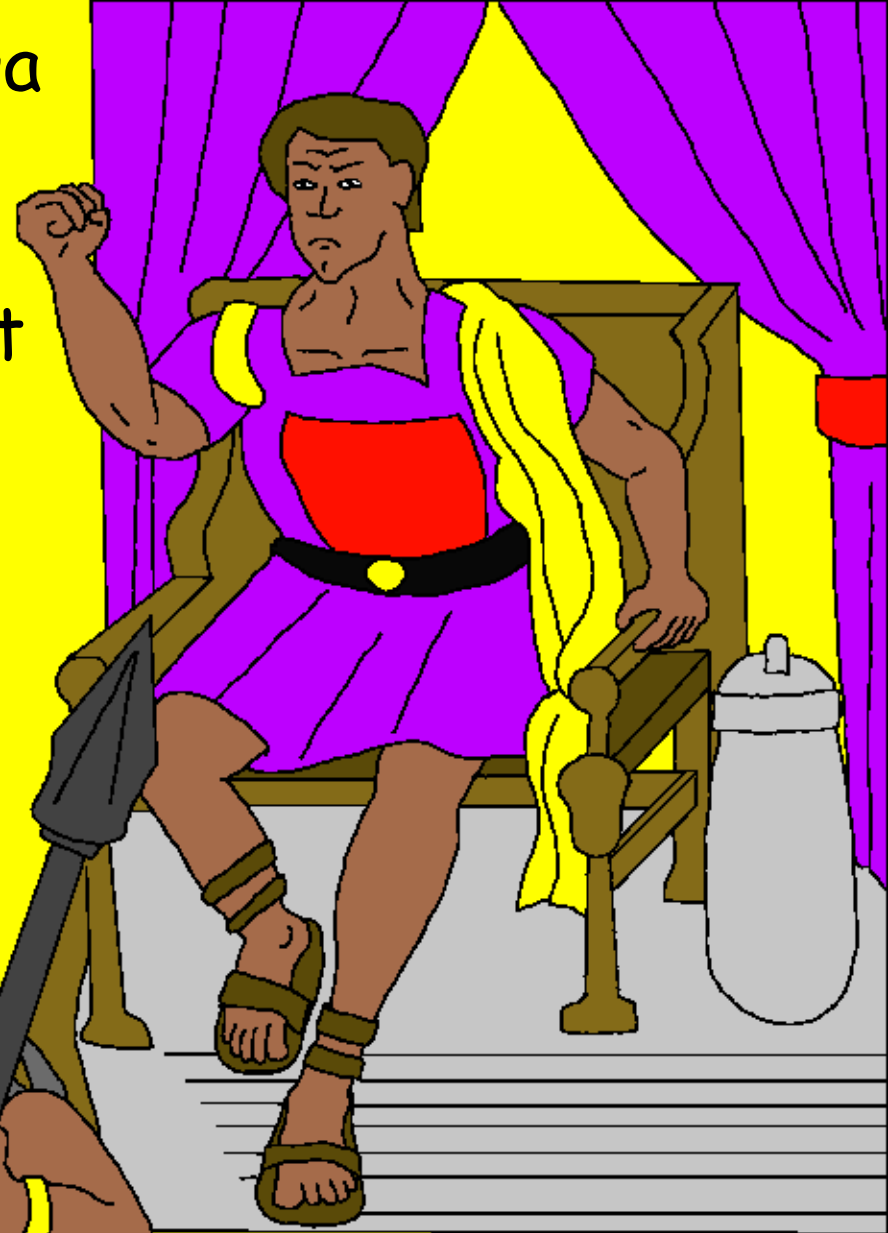
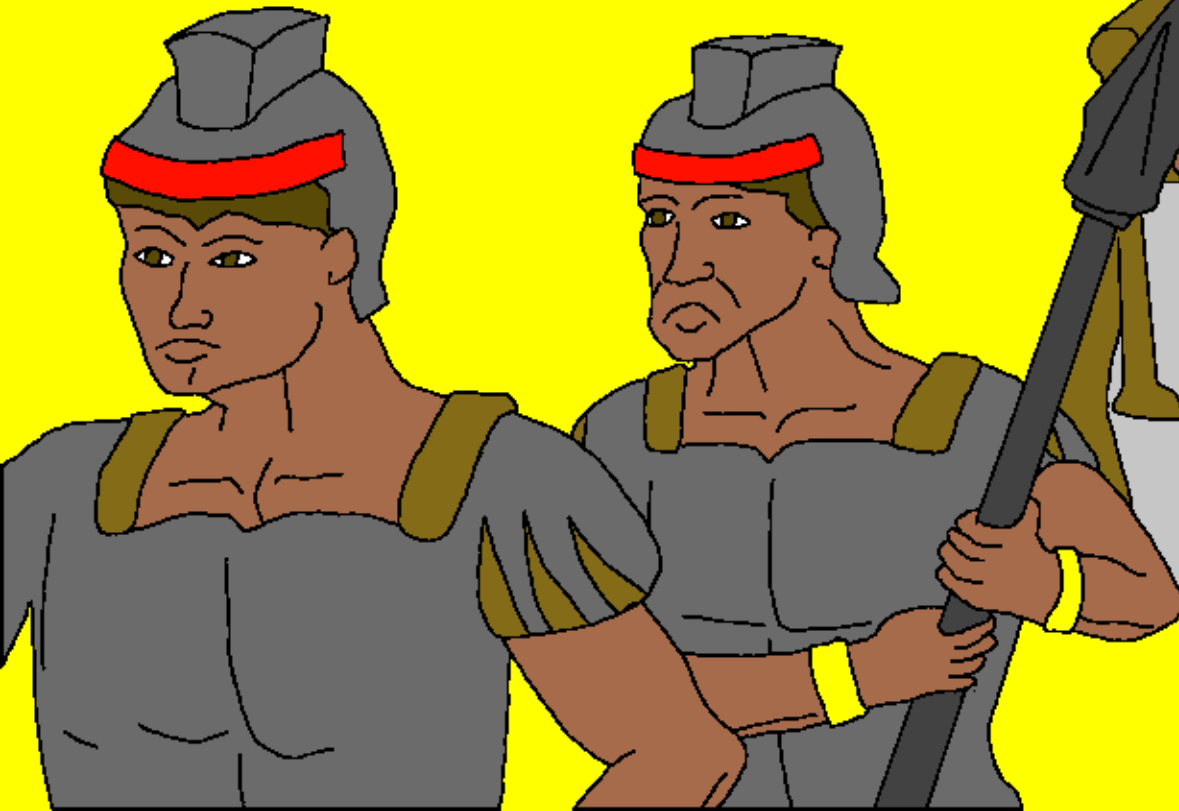
duwa mag'ina' du'un it Egipto.



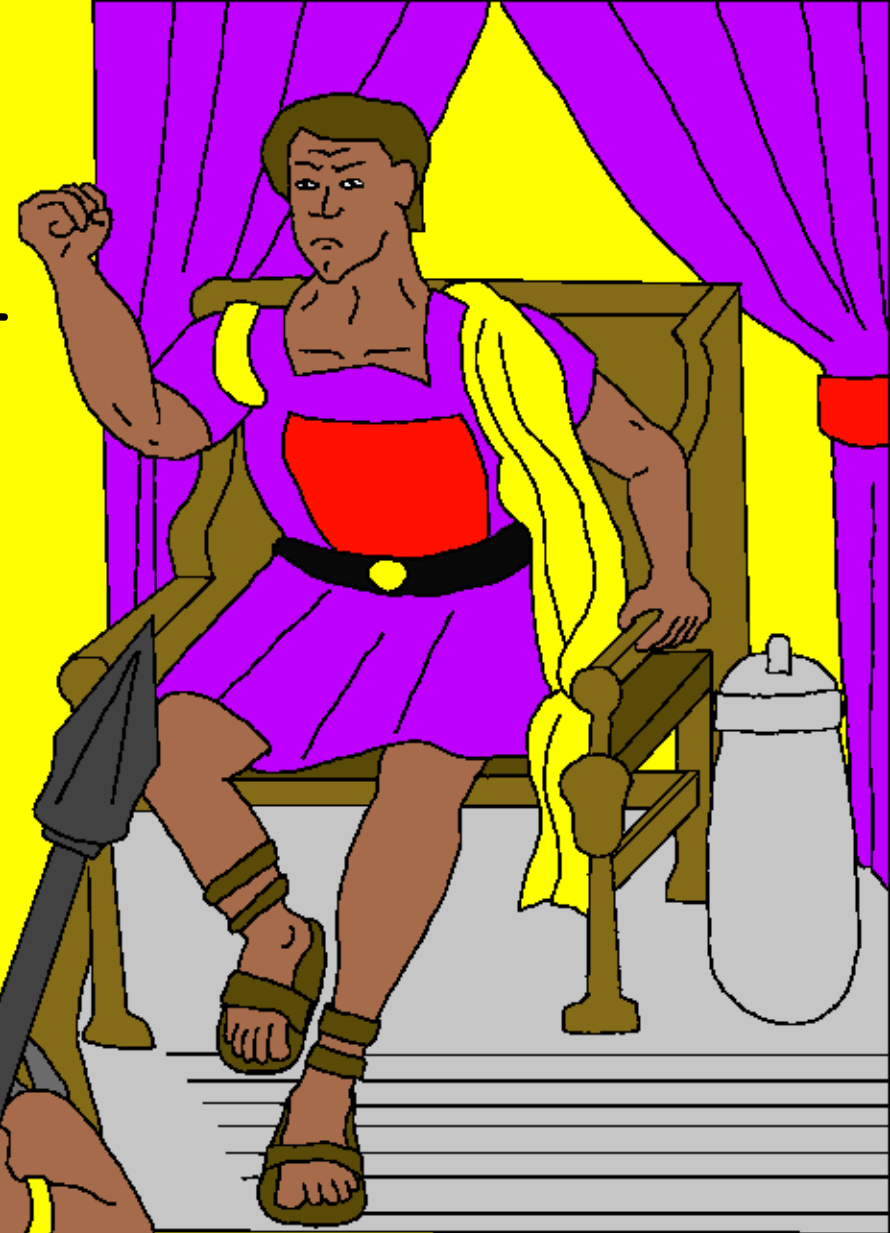
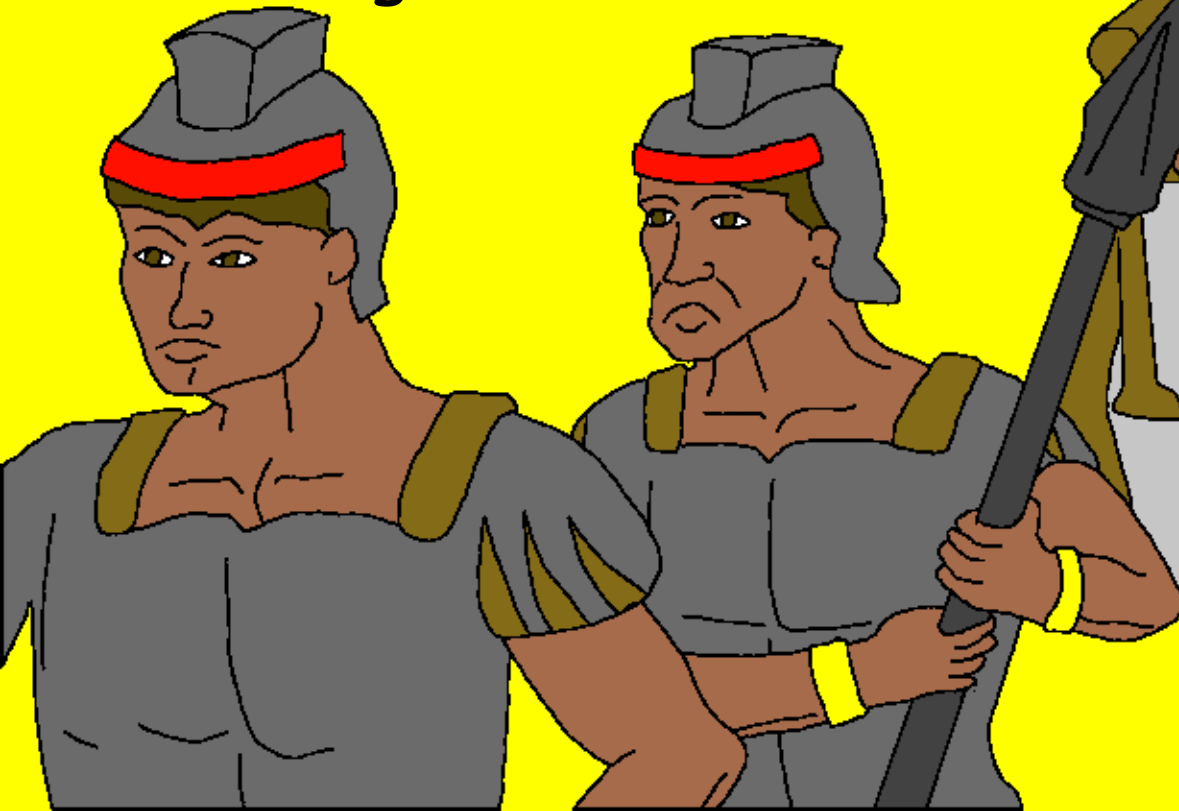
Timna'id sira du'un seked it
natay na si Herodes.
Nag'abut i atkayti isa'un
matuman i ampang it
Ampu'ang Diyus nga
ipiya'ampang yat esang
prupita', nga mag'aat,
"Tiya'wagan ku i Anak
ku garing du'un
it Egipto."



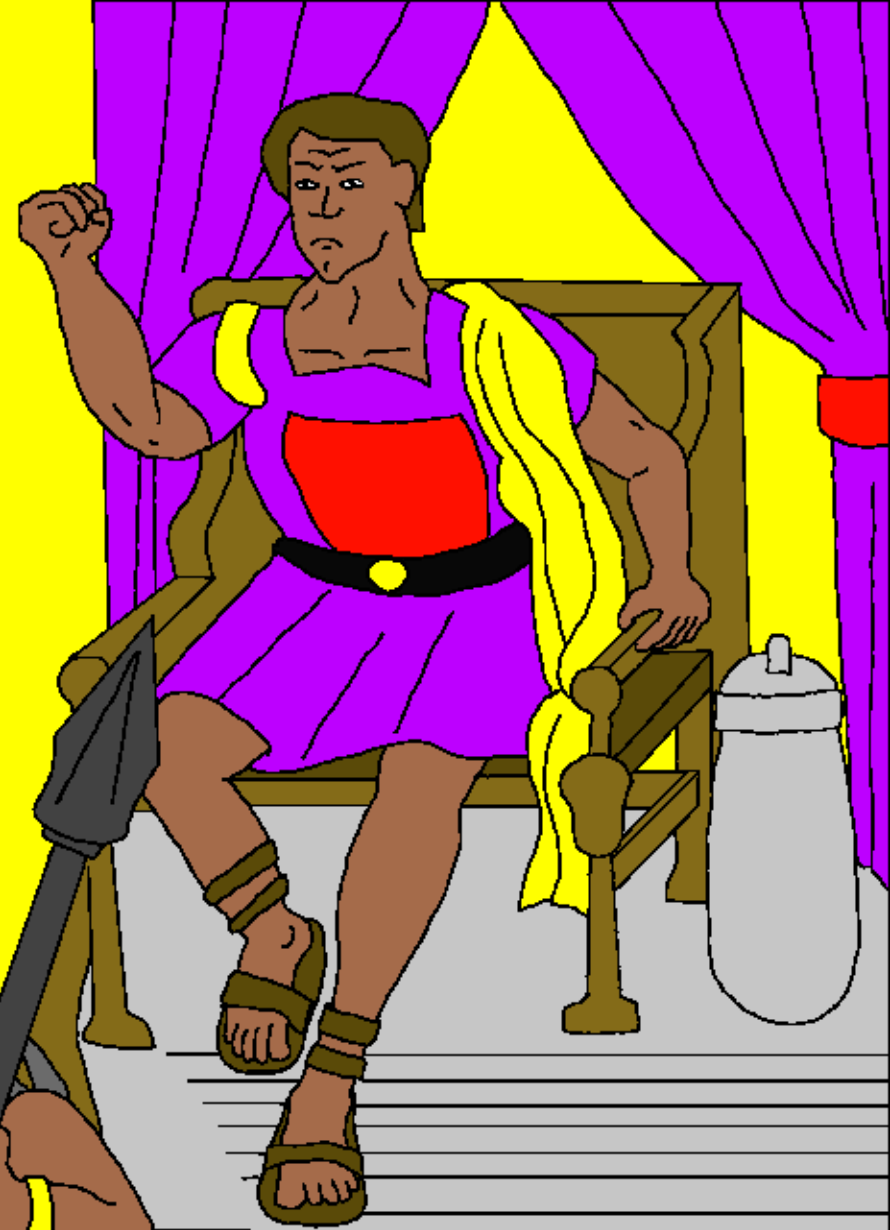
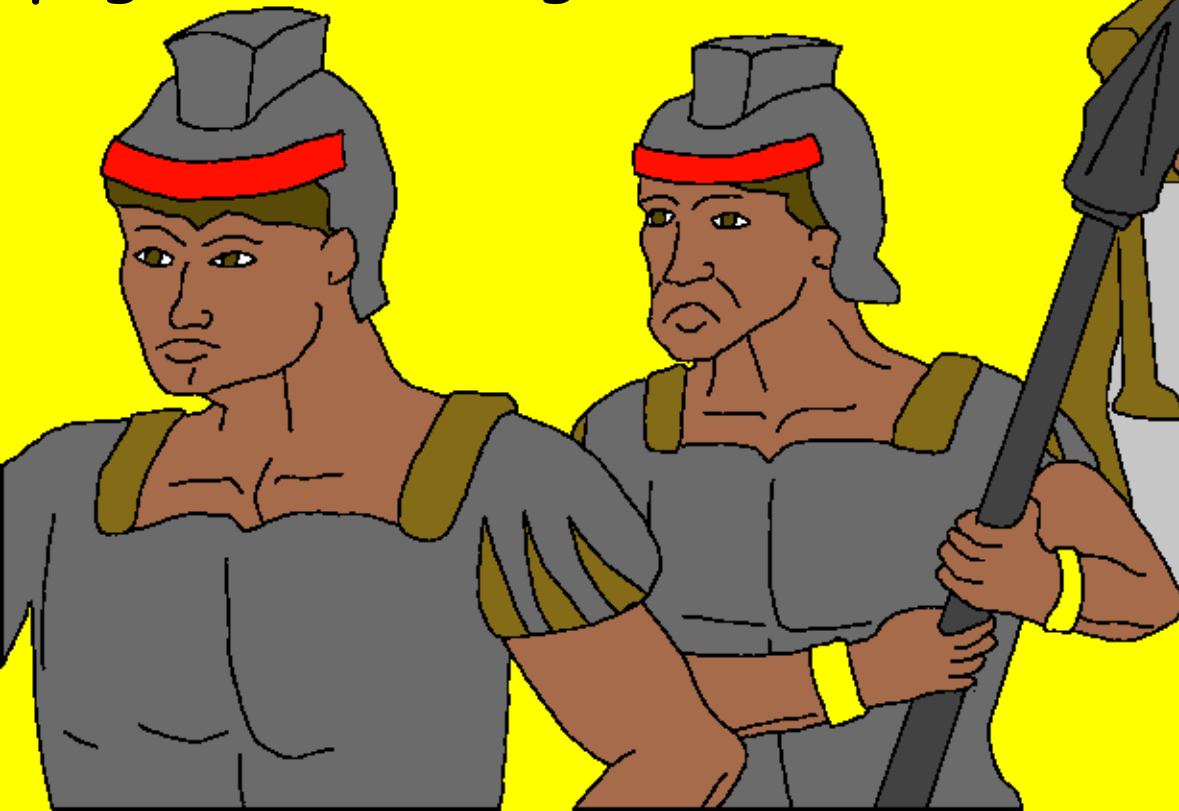
Iyan namayaan ni Herodes nga palan nalabawan i pikir ya, ka ega tiyuman it mga mapipikir ngayti i paki'upakat ya ngaytit kanira, miniseg kanyat iseg banar.




Ipiyag'urdin ya nga pangimatayen i mu'sa nga manga'wa' nga lalaki du'un it Betlehem ngayti, pati du'un it linibut ya, garing it mga madaragen sareg it mag'idad nat duwang ta'un, . . .



... isa'un siguradung
maka'uyut nga ma'imatay si
Jesus ngayti nga pa'aaten,
ka ega magkalipatan ni
Herodes i inaat it mga
mapipikir ngayti sabap it
paglebat it iting bitu'un.





Iyan natay na si Herodes,
piyatagaynep si' si Jose ngayti
nga du'ut Egipto. Tagaynep
ya, sakaling miyabut i esang
anghil it Ampu'ang Diyus.

Magpa'a-pa'aat si' it kanya,
"Magbangun kamu na.
Tabanen muy wa'wa'
ngayan duwa mag'ina',
ka muli' kamu si'

du'ut Israel, ka natay nay
ku'imatay it wa'wa'
ngaytu."



Temed pagkabarita' ya
it si Arquelao naga i
simnubli it ama' ya nga
si Herodes, nga yanay
magsasakep du'ut
rugar it



Judea, mini'lam kanya muli'
du'ut Betlehem nga sakep
it Judea ngayti.



Ta it piyatagaynep si' kanyat suma'up, nga in unuy
magayeng buwaten
ya, aypa' ka du'ut
Galilea i inadu'unan
nira, nga esa
gasing



rugar it Israel.
Piya'abutan nira du'un it lansangan
it Nazaret, nga sakep it Galilea, ka
du'un i ta'idan nira.





Du'un natuman i isiyugid it
mga prupita', nga mag'aat,
"Ta'wagen kanya nga Nazaretanen."



Ka talagang
pagrarasan nga
banar it Ampu'ang Diyus i mu'sang taw
sikut sinirungat langit. Aypa' ibinggay
yay Anak ya nga pae'esa-esa, isa'un
in siyuy mamaya' baw sumarig it
kanya, ega ka'adu'un it kakuri'an,
in da'ga mabgayan kanyat
ka'genan nga egay
kaskedan.



Romans 3:23

Makasala'an talagay mu'sa baw alaid kat ega basta-bastang kataldengan it Ampu'ang Diyus.

Romans 6:23

Sabap ma'yag nga kamataynen nga egay kaskedang panruga i li'wan it kasala'an ngaytu. Temed ma'yag gasi' nga ka'genang egay kaskedan i ipag'ildaw ngaytut Ampu'ang Diyus kat mu'sang taw nga maglalagpit nat ki Cristo Jesus nga Ampu'an tami.

Hebrews 9:27

Subung nagat kamataynen it taw. Kat pabetang-betang it Ampu'ang Diyus talagang mabut nga mabugtu' i ginawa it kada esa, temed ka'sa lamang tu mabut.
Bawnga ukuman na i elaten.



Ephesians 2:8,9

Talagang ka'ildaw ngaytut Ampu'ang Diyus, yanayan i pu'un it naribri tami na kat panriga yat kasala'an tami, sabap it pagsarig baw pamaya' tami it ki Cristo. Baw maski pagsarig baw pamaya' ta ngaytu, ipagbegay yat aten, egaytu maat kitay garing. Aypa' ega makapalandi-landi it maski siyu nga, sabap it kagayen it sadili yang buwat i karibriyan ya ngaytu.

Romans 10:9,10

Sabap in magkapamatuud ka na nga kamatuudang Ampu'an si Jesus ngaytu, baw in talagang tingled i pamaya' mu nga kanya, inggen it Ampu'ang Diyus it pa'uli', talagang maribri ka kat panriga it Ampu'ang Diyus sabap it kasala'an mu. Sabap in tingled talagay pamaya' baw pagsarig ta, yay ikapisi' tat italdeng kat panleteg it Ampu'ang Diyus. Baw in maya'ngan nay dila' tat magpamatuud it pasar it pamaya' baw pagsarig ta ngaytu, siguradu nay karibriyan ta.



John 3:16,17

Ka talagang pagraranan nga banar it Ampu'ang Diyus i mu'sang taw situt sinirungat langit. Aypa' ibinggay yay Anak ya nga pae'esa-esa, isa'un in siyuy mamaya' baw sumarig it kanya, ega ka'adu'un it kakuri'an, in da'ga mabgayan kanyat ka'genan nga egay kaskedan. Sabap ega yay piyapa'asituwan it Ampu'ang Diyus it Anak ya, betanganan it ukuman nga panriga i katataawan, in da'ga isa'un maribri ya i katataawan ngaytu.



1 John 5:11-13

Ka ituytu i pamatuud ya ngaytu. Ka'genan nga egay kaskedan i begay it Ampu'ang Diyus it aten, baw ma'aten tu sabap du'un it pamaya' baw pagsarig tat Anak ya ngaytu. Iyan nga maglalagpit nat Anak it Ampu'ang Diyus, iyan i may ka'genan ngayan nga egay kaskedan. Temed iyan ega maglalagpit it Anak ngaytut Ampu'ang Diyus, talagang da'gay kanya. Itung mga bagay, ipagsurat kuytu asat imyu nga mga magpamaya' baw magsarig it Anak it Ampu'ang Diyus, isa'un masiguru mi nga kamu, may ka'genan na nga egay kaskedan.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Tagbanwa Bible (tbw) © 1992, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/1935/GEN.1.TBWONT>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

